

Előfizetési ár:

Egész évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 „ 50 kr.

Bérmentlen levelek
csak ismert kezekből
fogadtatnak el.
A kéziratok nem adatnak
vissza.

A nyilt-térben minden
három hasábos garmond-
sor díjja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi közlöny.

MEGJELEN HETENKINT EGYSZER.

Hirdetési díj:

A hirdetéseknel minden
egyes szó után 2 kr. fi-
zetendő.

Terjedelmes hirdetések
többszöri beiktatása,
kedvezőbb föltételek
alatt eszközölhető.

Minden egyes beiktatás
után kincstári illeték
30 kr.

Az iparos-osztály anyagi, erkölcsi és politikai helyzete.

— Heyduk Ambrustól. —

[Folytatás.]

De azért mi sem tanácsolhatjuk azt, hogy feltétlenül válasszunk kereskedőt! vagy hogy válasszunk iparost! mert ez sem az „ultramontán“, sem a „szabadelvű“, sem pedig a közjogi ellenzék demokratikus sajtójának inyére nem volna, de sőt az különösen a több helységekből álló választókerületekben számtalan nagy s kis uri politikai létü ősi családok ambitioiba ütköznék. Fido! ugyan mily politikai elem volna az, ki valódi szabadelvű jogokat megosztani kívánna azon átkozott piszkos szagu munkásokkal, kik csupán csak mint aljas eszközök jöhetnek létszámba. Hiszen láttuk Tokaj-Hegyalján, hogy e kerületnek álézött demokratái, önmagokat függetleneknek nevező, hozzáférhetlennek tartott nagy hazafiak képesek voltak-e még akkor retrógrád irányu kormánypárttal egyesülni, s önmagokat a jobb párt néhány eszéyes tagja által mint éretlen eszközöket felhasználtatni az iparos mozgalom elnyomására; hogy holmi kiállításba helyzet apró magánérdekeknek tömjénezhessenek, s hogy ez által a még nem fuzionált jobb pártnak ez irányban is jövőt szerezzenek. E szempontokból: nehogy ügyünk kockáztassék, nem óhajtjuk a vidéken az iparos elemek beválasztását, vagy annak megkísértését. De igen azt méltán követeljük a nemzet anyagi jövőjének érdekében: hogy a választási törvény kiváltságolt, s esetleg a munkás osztályhoz tartozó választók többé ne engedjék önmagukat senki által kétes jellemű politikai iparlovagok támogatására mint vak eszközöket felhasználtatni; hanem az igaz munka érdekében gondoskodjanak s cselekedjenek önállóan mint tagjai azon osztálynak, mely a szabadmunkát képviseli, s munkásságának hatalmánál fogva, nem szorul egyes kasztok maradványainak gyámkodására; mert: az ország s állam megterhelhetése nélkül kérges tenyerének munkájával képes önmagának létet teremteni s nem tartozik azon vagyonszűrtő lézengőkhöz, kik, ha vagyonaikat elverték, az ősi név s a vérrokonságnál fogva éppen az adózó munkás nép megterhelhetésére, s a polgári elemek művelt, s tudományosan képzett sarjadékainak rovására — mint követelő koldusok tolakodnak a hatalmat s kegyeket osztók kapuihoz, hogy nyert hivatalaikban munkátlanság által, az országnak is oly terhei legyenek, mint voltak saját őseik hagyományainak.

Nem ajánljuk mi tehát különösen a nagy választókerületekben, hol a különböző elemű rétegek közt úgy is legzsiláltabb a munkás viszony, miszerint válasszunk iparost vagy kereskedőt, hogy esetleg egy újabb kasztalakulást idézzünk elő, mely ellen küzdeni kötelességünk is. Hanem azt mely ellen küzdeni kötelességünk is. Hanem azt mindenkor fennen hirdessük: hogy egyszer valamikor válasszunk már a valódi független s hivatal után nem vágyó polgári elemből is oly egyéneket képviselőinkül, kik egy hazafias, igazságos jó ügyért lelkesedni, s saját lábukon megállani képesek, kik saját meggyőződésökből, nem pedig parancsszóra alkotják a nemzet érdekében, nem ellenében az alkotmányos törvényeket, s nem csak sok s szép ígéretekkel tartogatják választóikat, de a munka komoly felkarolásával is megkísérelendik a haza általános, eddig elhanyagolt anyagi érdekeit a törvényes oltalom mellett a legnagyobb virágzásra fejleszteni.

Jelöljünk s válasszunk oly egyéneket a képviselőházba, szakítva a multak teremtményeivel, kik nem találják a nemzet becsületére nézve sértőnek a valódi munka s a hazai ipar s kereskedelem Bécs gyámsága alóli felszabadtatásnak kivánalmát, s belátják azt, hogy egy nemzet anyagi jóléte nem a számtalan s hanyagul kezelt államhivatalok többszörösített létesítésén, de ténylegesen a munka megbecsülésén: a valódi munkásság méltányos támogatásán; s az ipar és kereskedelem diszló virágzásán alapszik. Válasszunk oly polgári művelt s jellemes egyéneket, kik midőn a választások előtt kérges kezünket szorongatni, vagy a nép ajkait Judás csókjaikkal érinteni nem találják megalázónak, a választások után sem távoznak el az asztaltól, ha netalán honatyaságuk mellett egy munkás választó széket foglalni merészkedik.

A küszöbön álló országgyűlés, s csupán három év áll még rendelkezésünkre, mely alatt hazánk anyagi helyzetét kedvezőbbé alakíthatjuk át. Ha e bekövetkezendő választások alkalmával ismét behuny szemekkel a mámor s szenvedélytől felzaklatva közeledtünk az urnához, melynél szép szemek sokat jelentő mosolyáért, vagy diplomai aranyos villáju sujtásos ebédéért áruba bocsátjuk jobb meggyőződésünket; mondjunk le örökre a haza anyagi érdekeinek önállósítható kormányozhatóságának reményéről. Ne csodálkozzunk azon, ha aztán a jövő országgyűlés örökre találna kockázthatni azt, amit a tíz évi kiegyezés csupán időszakilag dobott a játék asztalára. Ha önmagunk néhány hideg udvarias ebédért, rongyos forintokért vagy egy kilátásba helyezett hivatalocskáért: önmagunkat mint ostobák a vásárra visszük; az önmagokat előléptetett s álcázott érdekű nagyságosok előtt pedig férfiatlanul meghunyászkodunk, akkor nem szabad többé zugolódunk, sőt szemtelenség volna tőlünk e kormány ellenében sorsunk miat panasszal ostromolnunk az eget, ha akkor, midőn a nép szenved s nélkülöz, sőt adóért szavazatát s nyughelyét veszti el; a keleti vasut igazgató tanácsának példájára előlép más cégü vasuti igazgatóság is, hogy pazar kezelők következményeit: a lelkiismeretlen és önérdékű kortesek által félrevezetett; előre nem látó nép filléreivel fedeztesse.

Ne jelöljünk tehát a vidéken sem iparost, sem pedig kereskedőt. Mert: a félre nem vezethető, s becsületesen ellenőrző szakképzettség mellé még politikai jellem is kívántatik; mellyel Magyarország a szilárd irányu s demokratikus szellemű politikai lapok szerint is csupán az érettségi vizgát kiállottak birhatnak. Hanem válasszunk a nép elemeiből származót, oly tiszta jellemű férfiakat, kik midőn saját körükben, közlelő tanulják ismerni a nép szorongatott: „anyagi-, erkölcsi és politikai“ helyzetét; őszintén is fognak küzdeni bármely társadalmi osztályhoz is tartozzanak — hazánk anyagi nagysáért s teljes függetlenségéért.

(Folyt. következik.)

Nyissuk ki szemeinket!

A hirdett métermértékekről előadást aug. 29-én bevégeztem; sajnos azonban, hogy a közönség részvétlensége miatt az előadást még nem tartottam. Pedig hogy mennyire szükséges volna tudni a méterrendszert és azzal való számolást, azt a helyzet igazolja. Egyesek tudva tájékozatlanságunkat, már is kezdenek a zavarosban halászni, s éppen ez ellen szándékom most felszólalni és a ráépen ez ellen kimutatni. S ezek után ha embertársunk szédést kimutatni. S ezek után ha embertársunk mégis csálni akar, nyissuk ki szemeinket, szánkat, s fogjuk őt nyakon, de szóval!

Igy akarok én néhány helybeli kereskedőt nyakon csipni, kiknek neveit most elhallgatom, midőn a használatba vett visszaélést a t. közönség ovakodására, az előjáróság kötelessége teljesítésére fel-tatom.

Néhány kereskedő ugyanis üzletében már most is a métermértéket kívánta behozni, de nem épen azért, hogy ők ehez szokjanak, hanem hogy „re-b a c h o t“ csinálni el ne késsenek.

Ugyanis nálunk Magyarországon kétféle súlymérték létezik: a bécsi és a vámfont. A közönséges használatra a bécsi font a törvényes, amely 0.56 kilogrammallyal egyenlő; a vámfont 0.5 kilogramm, tehát a bécsi font 0.06 kilogrammallyal nagyobb a vámfontnál. Minthogy azonban mi nem kilogrammot fontra, hanem fontot kilogrammra változtatunk, fordítsuk meg a dolgot és kérdezzük, hogy egy kilogramm hány bécsi és hány vámfont? s így találjuk, hogy egy kilogramm = 1.7855 bécsi = 2 vámfonttal; s e szerint 1.7855 bécsi font = 2 vámfonttal.

Ha most egy bécsi font (pl. czukor) 28 kr., akkor 1.7855 bécsi font 49.994 krba, vagy röviden kerek számban 50 krba kerül. De 1.7855 bécsi font 2 vámfonttal lévén egyenlő, akkor 2 vámfontnak is 50 krba következöleg egy vámfontnak 25 krba kell kerülni. S furcsa mégis, hogy az illető kereskedők nem restelik nagy hübéval azt hirtelzetgetni, hogy ők fontját a czukornak 26 krért adják. Igaz, erre az előjáróság azt feleli, hogy mi ezt nem korlátozhatjuk, mert szabad ipar van; jó, legyen szabad ipar, de szabad mérték nincs, adja a portékát, amint tetszik, de használja a törvényes bécsi fontot, és ne szédítsen senkit, mert a vámfont csak kivételre áll.

S ha a kereskedő azt feleli, hogy ő törvényes mértéket használ, mert az új gramm szerint mér, akkor azt válaszolom neki, hogy nem igaz, mert primo: köteles vgyok-e ha én font czukrot kérek 0.5 kilogrammot vagy egy vámfontot elfogadni? secundo: ha én font czukrot kérek, s ő grammokban ad, törvényes-e még e mérték? s tertio: mi fő! ha ő épen grammokban akar mérni, és úgy is ad, én vagy más kérte fel arra, hogy akkor a font elnevezést használja és ezzel szédítgessen? itt a baj! legjobb az egyenes ut! s a közönség az ily szédítgetéseknél ahelyett, hogy két krajczárral olcsóbban vett volna, (mintha a rendes bécsi fontért 28 krt fizetne) drágábban fizeti; így körülbelöl a vett 26 kros czukrot úgy fizeti, mintha a 28 krosért 30 krt adott volna.

Vagy hogy még szembetűnőbbé tegyem a rászedést, legyen egy süveg czukor 16 font ára 28 krjával 4 frt. 48 kr., 16 bécsi font vámfontokban 17.92-t tesz.

De vámfontja 26 krért árultatik, tehát 1792 vámfont 465.92 kr. rövidebben 4 frt. 66 kr. Itt a czukor mennyisége ugyanaz, akár bécsi, akár vámfonttal mérjük, az ár pedig nem ugyanaz, vagyis a vámfonttal mért czukor 18 krral több jön, mint ugyanazon czukor bécsi fonttal mérve; a mi nyilvános visszaélés. Ha pedig még azt is tekintetbe vesszük, hogy egy vámfontnak 25 kr. volna az ára, mint már előbb kimutattam, akkor így 16 font czukor mellett a különbözet nem 18 kr., hanem 34 kr.

Ha ez t. közönség nem rászedés, akkor az sem az, ha nekem 5 frttal tartoznak, s az adós 4 frtot összegöngyölítve s beszéddel tartva ad át, hogy ezáltal figyelmemet elvonva megcsalasson, mi sikerült is neki, ha én ezt rögtön meg nem olvasom.

Én csak egyféle cikket említettem. A rászedés ily módon történik számtalan és számtalan portékával, mert a visszaélés nem a portékában, hanem a mértékben fekszik, mely ha már most sikerül, könnyű lesz újév után a mostani usus szerint a hamis árt megtarthatni, mondván: egy font (6 bécsinek adja, de mégis vámfont) czukor eddig 26 kr. volt, de egy kilogramm két fonttal egyenlő, ergo egy kilogramm czukor 25 kr., jöllehet előbb kimutattam, hogy 50 krba jön egy kilogramm, s itt is minden kilogrammnál 0.1 krt engedtem a kereskedőnek, ami 10 kilogrammnál 1 kr., 100 kilogrammnál 10 kr., 1000 kilogrammnál 1 frt., s ez is ránézve oly profit, ami különben is a mostani ár n felül van.

Azt hiszem, felszólalásom ovakodóvá fogja tenni a kereskedőket, buzgóbbá a tanulásban a közönséget, a mértékek rendes kiszolgáltatásának utánnézésében figyelmesebbé az előjáróságot. S egyuttal figyelmeztetem külön az illetőket, hogy ha a czélbavett vissza-

élésel föl nem hagynak, neveiket a nyilvánosságra hozom, mert van az elnézésnek is határa, de épen ezen nagy elnézés okozza, miszerint sokan annyira mennek törvénytelen üzelmükben, hogy azokat egész nyilvánosan csinálják, s amelyekre más rend és igazságszerető államokban a büntetés nyomban következik.

S.-a.-Ujhely, 1875. szept. 2-án.

KASZÁS FERENCZ,
nagygymn. tanár.

Közgazdaszat.

Gabonakereskedésünk a külfölddel

Hazánk, mint már oly sokszor elmondva volt, földmivelő ország lévén, felette érdekes tudni, vajon képes-e a föld terményeiből előállítani azon értéket, melyet más oldalról az ipar és fényűzési cikkekkel, mint külföldi értékeket fogyaszt. — Ezt tudni érdekes, nemcsak azokra nézve, kik nemzetünk sorsát intézik, hogy ennek ismerete által helyzetünket világosan áttekinthetjük és észszerű közgazdasági politikát követhessünk; hanem érdekes ez minden egyes honpolgárunkra nézve is, mert ebből átláthatja azon kedvező vagy kedvezőtlen helyzetet, melyben hazánk a külfölddel szemben van, s magán és nemzeti érdekek által arra indíthatjuk, hogy szükségleteit mennyiben lehet korlátozni, s a lehetőségig belföldi cikkekkel fedezze; — azon honpolgár, ki évi jövedelmét felhasználva vagyonát nem szaporítja, vagy ha jövedelmét átlépve, törzsvagyonát is elkölti, mint magán ember jogosan cselekszik, mert saját vagyonával mindenki szabadon rendelkezik, azonban mint hazafi nem jól cselekszik; mert minden ilyen nagyon eltékozlást nagy részt külföldi ipar és fényűzési cikkek miatt történik s azon érték az országból kifolyt, a nemzetre nézve elveszett. Ellenben ki jövedelmeit észszerűen beosztja s abból valamiképp évenként félre tesz, ezen megtakarított összeget nemcsak magának takarította meg, hanem megtakarította a nemzetnek s ennyivel kereskedelmi mérlegünket a külfölddel szemben javíthatja.

Ámbár nem vagyunk azon nézet feltétlen hívei, mely nemzetközi kereskedelmi mérleg szerint méri a nemzet vagyonsodását; azonban kétségtelen tény, hogy ha valamely nemzetnek kereskedelmi mérlege huzamosan szenvedőleges, vagyis évről évre többet vesz külföldieként mint mennyit azoknak elad, azon nemzet lassanként elszegényedik, eladósodik, hitelvesztett lesz s eljut azon pontig, hogy közgazdasági állapotát önjerejéből megjavítani képes nem leend.

Hazánk ipartermelvénye oly elenyészőleg csekély, hogy az a nemzetközi forgalomban figyelmet nem érdemel; mert nemhogy a külföldre nem képes abból valamit juttatni, de saját szükségletét sem képes fedezni, hanem évről évre milliókra menő iparcikket fogyaszt külföldi gyártmányokból. — Nem marad tehát egyéb hátra, mint tisztán a föld terméke, ebből kénytelen fedezni minden szükségletét.

Lássuk tehát mit adunk el a közel mult években a külföldnek gabonaneműekből.

Kivitelünk volt millió forintokban:

A „Zemplén” tárczája.

„Ferdinánd, követlek!”

— Beszély, levelekben. —

Írta: PATAKY MIKLÓS.

I.

B. . . . Ferdinánd barátjának,

K. . . . r november 16-án 184*

Kedves Endrém!

Ötször fogyott el a hold és telt meg azon idő óta, hogy utolsó levelemet utánad küldtem. Hogy mi az oka hosszú hallgatásomnak, azt az eddigi körülményből könnyen eltalálod. Válaszod azon pillanatban érkezett, mely életem fölött határozott volna; de másképp leve minden.

Pisztolyaim irásztalomon megtöltve valának s én azon tőprenkedések közepett: mi vár reám? . . . Öngyilkosság! . . . A kérdés egyszerű; a felelet prósai!

De miért?

A szerelem okozta mind ezt! . . . E szenvedély üzte el szívem nemes érzelmeit, eszméletem közel van a háborodáshoz; határain ezek, én a központon állok, s a szerint a mint egyik, vagy másik leend hatalmasabb: esem áldozatává, illetőleg nyomorulttá! Igy vélekdedem egy ideig, de utóbb az öngyilkosság ideálja tetszett meg; már-már kész vala határozatom, midőn válaszod érkezett!

Te boldogságod leírására szavakat nem találsz, én az ellenkezőjére — mint Croesus kincseiben — válogathatok; te szeretsz örökre, szeretet

	1868.	1869.	1870.	1871.	1872.
Buza	70 ₁	43 ₆	42 ₂	49 ₃	26 ₉
Rozs és kétsz.	14	12 ₂	7 ₅	14 ₂	5 ₇
Árpa	15 ₉	7 ₅	7 ₉	11 ₈	9 ₂
Zab	10 ₇	14 ₆	8 ₃	7 ₄	8 ₉
Kukoricza	10 ₅	11 ₁	5 ₇	6 ₁	2 ₅
Hüvelyesek	2	1 ₆	2 ₁	2 ₇	1 ₆
Repcze	1 ₁	2	5 ₇	5 ₉	1 ₆

Összesen 124₆ 102₆ 79₄ 97₄ 56₄
Ezen gabonaneműekből tehát kivitelünk 1868. és 1872. között 124,600,000 frt. és 56,400,000 frt. között váltakozott, az átlagos évi kivitel pedig 91,900,000 frtot tett.

Ha pedig nemzetközi kereskedelmi mérlegünket tekintjük, kitűnik, hogy 1868-ban volt 10 millió frt. feleslegünk, azóta pedig folytonosan többet veszünk a külföldtől mint mennyit annak eladunk. 1869-ben 79,200,000 frt. 1870-ben 1,200,000 frt. 1871-ben 11,500,000 frt. és 1872-ben 17,500,000 frttal vettünk többet külföldtől; a négy év alatt pedig összesen 370 millió frt. — Ezen veszteséget csakis külföldi adósság csinálással fedezhettük.

Ezen kóros állapot nem pusztán a véletlen szüleménye, hanem szomorú eredménye azon vámpolitikának, mely 1868 óta fenáll, most az ideje, hogy gátat vessenek a nemzet kormányzóinak ezen folytonos vagyoni súlyedésnek; mert különben eljutunk oda, hol többé magunkon segíteni képesek nem leszünk. Videant consules.

Különfélék.

Hálanyilatkozat. Midőn a métermértékekről előadásokat tartani akarám, egy férfiú volt ki azt üdvösnök tartván, igen felkarolta, s annak keresztülvitelére minden lehető megtett. Buzditása mellett még áldozatot is hozott. E férfiú tek. Boruth Elemér ur, ki az előadást becses lapjában nemcsak előre hirdette, hanem hogy az minnél többek tudomására jöjjön, 200 felhívást nyomtatva azt ingyen közrebocsájta szíves volt. Midőn az előadások vége, csak kötelességet teljesíték, midőn úgy a magam, mint a közönség részéről neki első helyen forró köszönetet szavazok; nemkülönbözik. alispán urnak, ki a te. met átadni szíves volt; szintugy tek. Stuller Antal főbíró urnak, ki az előadáshoz szükségelt szerek odaszállítására, s a felhívás kiragasztására segédkezet nyújtani szíves volt. Fogadják újból nagy köszönetemet. S.-a.-Ujhely, 1875. szept. 1-én. — Kaszás Ferencz, nagygymn. tanár.

* A mult számunkban közölt emberölés büntényének gyanuja Koncsol László lasztóczy lakost terhelte. A vizsgálatból azonban kiderült, hogy Koncsol László, egy 64 éves ember, bár folytonosan rozsz házaseletet élt nejjével: nem ütötte azt agyon mint a hir mondtotta, hanem az asszony nagy hajlammal viseltetvén a pálinkaivás iránt, részeg állapotjában elesés, ennek folytán halántékanak veszedelmes megsérülése s a később bekövetkezett gutaütés áldozatául esett. A férjet a fenytő törvényszék a vád alól fel fogja menteni.

* A gróf Török n.-kzméri kastélyában közelebb történt tolvajlást a gróf inasa követte el, azonban tolvajhoz nem illő ügytelenséggel; mert a kisebbszere „Wertheim cassát,” melyet hatalmába kerített, a regmeci izr. temetőbe rejté el: Saf-

azon nőt, ki büszkeséged, örömed, boldogságod és szóval mindened; lám?!.. én is szeretek, de szerelmem remény nélküli. Aurélia mindig oly talányos magatartású, mint eddig; büszke szépségére, talán kissé hiu, de büszke főleg arra, hogy Thália leánya! Képzeld barátom . . . most a társulat elhagyá városunkat, s Aurélia bucsut vön! Öt napja, hogy elment; öt napja oda van nyugalman, örömem boldogságom, mindenem! Én szeretem, végtelenül szeretem őt; de ő közönyös, mondhatni kegyetlen, s dermesztőleg hideg volt bucsuzásakor is! s mi oka ennek?!.. Nem tudom!

Mint kinek hajóját a szélvész zuzta szét, mentőjét egy meternyi deszkában, mely ezelőt a hajó kiegészítő része volt, véli feltalálni, reszkető kezekkel, s remegő karokkal öleli a haboktól ringatott darabot, s tartós küzdelem után partot ér; akként ütem viharteli kebellet pisztolyaimmal szemben, küzdve a haláltusával, mert Aurélia kegyetlensége földulta a már sebzett szívet, elrablá nyugalmasamat, mit csak a sír adhat vissza.

Mint gyors folyam-ár tűnnek el éltünk napjai! De míg az ár eltűnő hullámaival idővel mások váltják fel, hogy ugyancsak az előbbieknél sorsában részeltessenek, megjelenésök, úgy eltűnésök észrevétlen marad; de ha igen, nyomn nélküli: addig élünk minden egyes napja, mondhatni órája állandó nyomot hagy maga után. A sík róna megáztatva az égi nedv termékenyítő csöppeit által, megtisztul, ártaalmas szennye lemosatik, a nap hevétől fölolvadnak az anyagok részecsei és előbbi állapota nem sokára helyre áll: míg a domb aljában támadt kis földrepedés a lezuhanó áráktól előbb mély hasadéka, később tatóngó örvényé válik.

Igy van ez szív-életünkben is! Az első seb még be nem hegedt, el nem multak kínai, követi egy másik, mely nemcsak szív, de eszmevilágát is

ranovics csendbiztos azt a tétessel együtt már másnap kézre kerítette. Most a gróf inas fogságában gondolkozhatik, hogy miként is kellett volna kinyitni azt a „cassát?”

* Láng Etel Rákossi „Ripacos Pista dolmánya” című népszínművet veszi jutalomjátékául a jövő szerdára. Láng Etel a magyar népdalokat zamatatosan szokta énekelni, s játékában is szokott lenni bizonyos kaczkiaság, mi a népszínművekben többnyire nem téveszti a hatást. Felhívjuk közönségünk figyelmét a jutalomjátéokra.

Vezéry, Miklóssy társulatának első drámai színésze jutalomjátékául „Narcisz” című itt még nem adatott színművet veszi. A darab XV. Lajos korában játszik, s főhősnéje a híres Pompadour asszony. A nevezett darabot ugyancsak Vezéry szerezte meg a magyar színpad számára, miáltal színirodalmunk egy kitűnő darabbal gyarapodott. Reméljük: t. műpártoló közönségünk Vezéry irányában is oly elismerés és méltatással lesz, mint Vezéryné és Kápolnay iránt, s jutalom-előadására tömegesen fog megjelenni.

A helybeli önkéntes tűzoltó-egylet lakta. nyájának felszerelése s a kolera-árvák felruházása céljából az itteni ifjuság f. hó 25-én sorsolással egybekötött táncvizalmat rendez. A jótékony cél előmozdítása érdekében felkérte nek a t. hölgyek, hogy nyereleménytagyaikat Mikovszky Bertalan urhoz Sátoralja-Ujhelybe legyenek szívesek beküldeni. E vizalomra a belépti jegy három kategóriába oszlik, u. m.: személyjegy 2 frt, családjegy 5 frt s karzatjegy 1 frt. Jegyek előre válthatók Szevtgyörgyi Vilmos urnál. A meghívók alatt, melyek már székküldettek, a bálrendező-bizottság nevében Fekete László, Evva Ernő és Szevtgyörgyi Vilmos urak neveiket találjuk. Erősen hisszük, hogy a kettős nemes cél szép és nagy közönséget fog összehozni a megyeház termébe, ahol a táncvizalom tartatni fog.

* Egyiptomi sötétség Sátoralja-Ujhelyen. Aki nem hiszi, csak esti 10 óra tájban jöjjön ide, s főleg ha egy kissé boros az idő, biz egy cseppet se fogja tudni, hogy Kairóba vezette-e utja, vagy Ujhelybe, lévén itt ilyen tájban egyiptomi kulimáz-sötétség. Dehát nincsenek e nemes városban lámpák felállítva? tetszik kérdezni. Van biz itt egynehány, de nem azért ám, hogy esténként világosság osztozgatassék a nemlátóknak; hanem azért, hogy nappal legyen mit összetörni az utcagyerekeknek. Dehát nincs Ujhelyben petroleum? tetszik ismét kérdezni. Van biz itt kérem igen szépen — még kalendáriom is, — ez utóbbiban pedig mód nélkül járta a világosságot improvizáló bérlo: hűségesen kinézi ebből, hogy mikor szokott körutazni az éji leggazdaságosabb lámpás-kisasszony: a holdvilág, s ilyenkor aztán lehet az égen, akár három mértföld vastagsága felleg: még akkor sem gyújtatja fel az ujhelyi sz. János-bogarakat. Hja, spórolni kell a petroleummal! mert azt megfizetik. Így formálódik aztán Ujhelyben esténként — egyiptomi sötétség. Furcsa, hogy mi még ebben is meglátjuk a hiányokat.

Arday János karádi ref. lelkész a közelebbi napokban fordés közben a Tiszába fult. Mondják, hogy jó uszó volt, s befulását az okozta, hogy egy örvénybe sodortatott. Hulláját csak harmadnapra találták meg. A szerencsétlenül járt lelkész hűveinél közszeretben állt, s halála nagy részvétet keltett a környéken mindenfelé.

szétzuzni igyekszik. Mit az egyik század fölhalált. tökéletesbíti a másik, s a tökély kellő fokára emeli a harmadik. A kebelt erő első dőfés lázba ejti a szívet, a második elviselhetetlen kínokat hoz, a harmadik az apathiát hozza meg, melytől a szív harczra kél a kebellet s kész a haláltusa!

Sötétjöllegek környezik agyamat s a lomha sötétség tömegén nem hatolhatok keresztül; igen, mert a szerelem adta vaksgómat; mert derült egem boltozatára Aurélia poklott sötétített; mert hasonló vagyok azon virághoz, mely a kelet éltető naphevétől Kamcsatka tagy lepett sivatagára tétetett; szerelmem édnéből egy jégshivőtől nem érdemlett kárhózatába számkivettetek; mert Aurélia nem bírja a szánalom drága követ, de makacs szívü, mint pogány Pharaó!

De nekem élnem kell! . . . Ha meghalok?! . . . én? . . . Ki az élet kelyhének csak ürmét ittam meg? . . . Ah! a kin lángja égeti bensőmet, hisz a kehelyben nektárnak is kell lenni, mely még várákodik reám!

Egy nemes szívü hölgy hálával tartozik viseltetni azon egyén iránt, ki őt tisztá hűség és önzés nélküli vonzalommal szereti; de Auréliának nics szíve, keble üres arra nézve, hogy benne ily nemes gyümölcs fogamzanék; mert az ily hála azonos a gyöngéd szerelemmel, holott ő az életet is színpadnak tekinti, fordulatait hideg szerepeknek melyek gyakorta minden érzésnélküliek. Igaz, csodáltam adott szerepeit; első voltam, ki azt tisztá érzésnek nevezém; első, ki tapsviharra keltém a közönséget; de fájdalom; magatartása azon meggyőződésére juttatott, hogy az életben — mint a színpadon érzésnélküli, hideg, s a modor csak erőltetés.

Láttam szebb és gazdag nőket, de végzetem volt, hogy első találkozásunktól Auréliát feledni nem tudtam s nem tudom. Én szeretem őt, sze-

Na
Vidékünk
gyénk Un
folyamok
szik — j
vagy más
éjjel, de s
tal requir
nép kézsé
juktól. M
még csak
tenni; ig
mennek e
man ugy
füzesekbe
daloltak.
számban,
a nép ké
után, kih
hir róluk
szöktek
alakjába
mondva
hatni. B
nagyobb
s kétség
örömezt
büntetés
még e
de az n
részéről
lenni e
nem lát
magával
egy pár
ségbe,
betyá
elejét
tyárnak
míg az
rénylet
egyébb
tott un
vezére
mellett
Ekkor
kedérs
szolgá
község
— hog
ban al
letartó
legott
a közb
fenyeg
különd
vasár
előadá
egylet
leszne
vigját
és ip
értesi
ság t
műár
relme
mésze
tami
tása
mond
a m
Irok,
zend
kedve
csétl

Nagy Mihály vidékéről írják lapunknak: Vidékünkön hemzseg a sok csavargó-betyár. Megyénk Unggal határos szélein a Latorca és Laborcz folyamok mentében elnyúló erdőségek — úgy látják — jó tanyákkul szolgálnak nekik, honnan egyik vagy másik községbe be-belátogatnak, — nemcsak éjjel, de sokszor nappal is. Abarán a község kanásza által requiráltatnak maguknak élelmet a lakosoktól, s a nép kézséggel szolgáltatja azt ki, mert fél bosszujuktól. Maguk a községi elöljáróságok nem mernek még csak a szolgabírói hivatalnak is eziránt jelentést tenni; így történik aztán: hogy szabadon jönnek, mennek e csavargók. sőt a mult héten közülök három ugyanacsak a községi kanászszaal a laborezparti füzésekben fényes nappal páinkáztak, szalonnáztak, daloltak. Hol vették magukat e jó madarak ily nagy számban, nem tudni; számukat az egész felvidéken a nép kétséggel nagytva 200 körül teszi, azok után, kik velük egyszer, másszor találkoznak, az a hír róluk: hogy a munkási és kállói fegyházakból szöktek meg. Ekkoráig még szervezett rablóbandák alakjában nem léptek föl, sőt — dicséretükre legyen mondva — még valami rablócsínyekről sem hallhatni. Beszélük, hogy vannak közöttük, kik a legnagyobb megbánást fejezték ki megszökésük felett, s kétségbe vannak esve, hogy mi lesz belőlök? .. örömet visszamennének fogságukba, ha nem félnének büntetésük nagymérvű megsúlyosításától. Meddig lesz még e vendégekhöz szerencsénk? — nem tudjuk, de az mégis nagyon fáj, hogy megyei hatóságunk részéről — melynek bizonyosan tudomásának kell lenni e félelmes vendégekről — semmi óvintézkedést nem látunk, ha csak azt nem vesszük annak, hogy magával is tehetetlen csaknem vak csendbiztosunk egy pár lézengő pandurjával el-elmegy egy-két községbe, s megkérdi: nem volt-e itt valami betyár? s azzal odább megy. Pedig jól volna ám elejét venni a nagyobb bajnak, míg egy ügyes betyárnak eszébe nem jut őket bandává szervezni, s míg az élet fentartásának végszüksége nagyobb méreletekre nem kényszeríti őket; például nem kell egyébb, csak hogy az Ulyánál multkor szétrobbantott ungi rablóbandának későbbben szintén elfogott vezére Markovics az ismert fegyhazi laza felügyelet mellett kiszökjék ungvári börtönéből, s álljon előkre. Ekkor aztán vigan lehetünk itt. Erélyes, gyors intézkedésre kérjük föl a megyei hatóságot, s addig is a szolgabírói hivatal: hogy szigoruan szabják elé a községek elöljáróinak a kellő örködési kötelességet, — hogy legalább éjjeli örök legyenek nagyobb számban alkalmazva — s minden gyanus egyén azonnal letartóztatassék, s hol mutatkoznak e jó madarak, legott jelentés tétessék. Szomorú képe ez vidékünkön a közbiztonságnak! Vajha mielőbb segítve lenne e fenyegető bajon. Megvárjuk ezt a hatóságtól, megkülönösen megyénk erélyes főispánjától.

Nagy Mihályban f. évi szeptember 12-én vasárnap táncmulatsággal összekötött műkedvelői előadás fog tartatni, a nagy Mihályi alakuló tüzoltóegylet javára; az ez alkalommal előadandó darabok lesznek: „Egy kis szivesség“ és „Egyetlen leány“ vigjátékok.

Egy csaló czég. A budapesti kereskedelmi és iparkamarát a kereskedelemügyi miniszterium értesíté, hogy a liverpooli osztrák-magyar főkonzul-ság tudósítása szerint Liverpoolban egy üveg díszmúrákkal és játékszerekkel kereskedő czég létezik,

relmem lángoló, tiszta s önzéstelen, mit a természet sem olthat el! Ő büszke állására, irántami vonzalma talán a leghidegebb, de magatartása nem bírja csökkenteni szerelmemet.

„Csak a távolság lehet a szerelem hőmérője!“ mondja Dumas; ez vigasztal, e mondat törekszik a megnyugvásra drága érzetét oltani keblembe! Irok, ... irok Auréliának; addig is, míg a következőkről értesítelek, kívánom: légy boldog! és kedves családi köröddel ne feledkezz meg szerencsétlen barátodról

B Ferdinandról.

II.

F Aurélia B Ferdinandnak

Sz n január 11-én.

Édes Ferdinand!

Két hó telt el, hogy öntől búcsút vevék; három napja, hogy kaptam levelét! Mily rettenetes egy nő, ha éltének nyugalma, lelkének üdve a vesztély sajkáján inog?! Oh hányszor gondoltam önre? .. hányszor sirtam egész órákig?! .. aggodó karjaim hányszor facsarták ki kendőből fájdalom könyűit? .. mert én elvesztve hittem önt!

Szivem megfagyott, a hosszú várakozás és viszontlátás kínzó eszméi eltompíták érzelmeimet, agyam elveszté előbbi fogékonyságát, szivbeteg voltam s csak ritkán léptem fel. Almaimban hűtlenség gyökök, ez hidegített el még a művészetétől is. Mint tört, ez hidegített el még a művészetétől is. Minden csöndes vala körülöm, mintha maga az anyaden természet halt volna ki, s a semmisség fölött a halál ütötte volna fel királyi sátorát, ... mert én szivemben még semmissülve érzem magam!

Orvosom nem tudta betegségem nemét; tesztileg vélt annak, én szivbeteg voltam; az elválás

mely család eljárásával már számos idegen kereskedőt és iparost tetemesen megkárosított. Miután megtörténhetik, hogy a nevezett czég magyar kereskedőket vagy iparosokat is üzletek kérésére föl-szólíthat, a budapesti kereskedelmi és iparkamara közhírre teszi, hogy a kérdésben levő czég neve a kamara irodájában (Mária Valeria utca, új tőzsde-épület, II. emelet.) megtudható. Együttal a fentemlített főkonzul-ság fölvilágosítások adására a liverpooli czégekre vonatkozólag Seyt et Comp: tudakozó irodáját (1. Princess Street Bank, London E. C. ajánlja.

Miután multkori felhívásom sikertelen volt, s tudva azt, hogy több általam fölkerült egyéneknek beszéleimre aláírások tettek: kénytelen vagyok újra felhívni az ilyen ismerőseimre, hogy a gyűjtő-ívet sziveskedjenek azonnal beküldeni; legyenek szivesek megmondolni, hogy ennek elmulasztása által engem hozhatnak kellemetlen zavarba, aki ez esetben az előfizetési felhíváson látható ígéretemenek — önhibámon kívül eleget nem tehetnek. — F. B.

Legközelebb Tóth Pál miskolci prot. leánynevelde igazgató-tanára „Ifjú leányok könyve“ című elmélkedéseket adott ki. Ezen művet, melyben az ifjú lélek — sziv — kedélyvilág nyilatkozatait, tüneteit olvashatni, ajánljuk az illetők figyelmébe és pártfogásába. Kapható Lövy Adolf könyvkereskedésében, ára 1 frt. 20 kr.

A sárospataki meteorologiai észlelési állomástól. (Augusztushavi észlelet.) Barometer legmagasabb állása volt 18-án este 7 61.8, legalacsonyabb 6-án délben 7 47.0; száraz thermometer legm. 14-én délben 31.4, legal. 30-án este 12.2; eső volt 6 szor, köd volt egyszer 4-ikén reggel, szél többnyire keleti irányu volt. — Rick Jakob gyógyszerész.

A nagy Mihályi meteorologiai észlelési állomástól. A hőmérő legmagasabb állása volt 29-én délután 2 óraker 25.0°, legalacsonyabb 4-én reggel 7 óraker 18 1/2. C°, átlag: 20.4. C°. A légsúlymérés legm. 17-én délután 2 óraker 761.9 m.m.; legal. 5-én este 9 óraker 747.3 m.m., átlag: 754.4 m.m. A szabadban levő száraz hőmérő legm. 29-én délután 2 óraker 35.1. C°, legal. 3-án este 9 óraker 14.0. C°, átlag: 21.0. C°. A szabadban lévő nedvesített hőmérő legm. 12-én délután 2 óraker 29.0. C°, legal. 25-én este 9 óraker 13.3. C°, átlag: 19.0. C°. A felhőzet-átlag volt 6/10. A szél tulnyomólag nyugoti volt. Csapadék hullott 6-szor, összesen: 43.18 m.m., ebből átlag esik egy napra 1.39. m.m. Dörgött és villámlott háromszor. — Czibur Bertalan gyógyszerész.

Színház. A mult hét folyamában „Háromszéki leányok“, „Pók“, „Alfonz ur“, „Szerlem vad-rózsái“ és „Két pisztoly“ kerültek színre. A „Háromszéki leányok“-at, úgy tudjuk, elítélte a fővárosi kritika; mi sem találtunk a darabban sok élvezetet: Jókai hasonczimű novellájának százast travestatiója, mit ha az ember végig néz, azt mondja reá: szebb a beszély, mint a szindarab. Az előadás nem ment rosszul. Vezéryné a jutalmazott nő kellemes vonzó hangjával most is sok bravourt csinált, sok koszorut, sok tapsot kapott. A duette-ek Kápolnayval, különösen „Szeretek én egyetlenegy virágom“ —

tett azzá; azon helytől elválás, hol remegve tört virágzásra emelni főtörekvésül és élete feladatául meg Ferdinandom ajakán a szerelem első szözata és a nyájas emlékezet fokozá! Szerelmem hő lángjait kínos levertség és kétely váltak fel; még azon álmok is, melyeknek lelkem oly édesen örvendett, elmúltak, mint nyár közeledtével a tavasz ibolyája; elröpültek, mint összel a fecske raj.

Keblemben egy kietlen, sivár hégzag támadt, s ezt ön okozta Ferdinand; a sziv, mely teli szerelemmel vált el, végnélküli kínokat állott ki, az ön hosszú hallgatásának vésője okozta fájdalmát és a kietlen irt, mely a végletekig bosszuval telt meg!

Levele azonban tavaszt lehelt a sziv jegére; szerelem-szavai felolvasták a közöny jégkérget, talaját viránya varázsolák; őh e levél halhatatlan gyöngyszor! .. véget vete fájdalomaimnak, kiüzé keblemből a kétely szörnyetegét és azon kietlen irt, melyet előbb ez ejtet rajta, ön iránti lángoló szerelemmel töltötte el! Ferdinand! .. lelkem egész erejével, szivem forró hevével, kedélyem tiszta bensőségével szeretem önt! Ne véljen engem azon nők egyikének, kiknek főboldogságok abban áll, ha nódolók fejét használják számolyul: ön iránti vonzalmam és szerelmem keblem legdrágább kincse!

Hogy hitelt ad soraimnak, megvagyok gyözdöve; azonban ne véljen kétkedőnek, ha zárszavamban ismét arra kérem, mire kértem a távozás pillanatában, t. i. tétesse át magát! Sz . . . n sz. kir. város, terjedelemre nézve elég nagy, csinos épületei s utcái vannak, szóval két szerető sziv cekély igényeinek bátran megfelele!

Posta fordultávi válasza utáni epedésben madarok önt elnem feledő barátnéja

Aurélia.

kitünően sikerültek. A jutalmazott nő játékát, bár nem sikerültnek nem mondhatjuk: szerették volna szilajabbnak pattóságabbnak látni. Kurucz leány volt az a Katicza! még ha a beszélyt olvassa is az ember: nagyon ilyennek képzeli, hát még ha a szinpadon megtestesítve látja! Szombathy, Fehérvári eredeti komikus alakok voltak, nemkülönben Rózsáné.

Vasárnap: „A pók“. Közönséges mű, kevés lélektani indokkal, itt-ott egy-egy hatásosabb jelettel, kisebb közönség előtt elég jól folyt le.

Kedd: „Alfonz ur“. Ez elegans francia vigjáték ez alkalommal általános tetszésben részesült. Hunyadi Margit, Miklósy határozottan finom, bensőségeltjes, hatásos játékok fejtettek k: mindkettőjöknek erőteljes drámai színézzel, s rokonszenvet keltő benső indulatok művészi palástolásával, sok helyütt a fájdalom kitörések rohamosabb hatásaival találkozunk. Rónaszéki (Octáv) szintén elég szerencsésen oldotta meg ez alkalommal szerepét, s ha hangja hajlékonyabbá művelődik: Octávot sikerültebb szerepei közzé számíthatandja. — Rózsáné jó Guichardné volt. Sok tetszésben részesült.

Szerda: „Szerlem vad-rózsái“. Vannak érdekes, nevetéskeltő sikerültebb részletei, de itt-ott a valószínűség rovására is történik benne egy pár esemény, melyek pedig e darab fordulópontját képezik: ilyen, amidőn Erzsé, de az egész házi frequentia sine fine „kosar“-at ad Gyulának az ügyvédnek, midőn pedig a nőcske csalódik: hipp-hopp! karjai közé borul a kikoszarozottnak, annak a kikoszarozottnak, aki érte ugyszólvau mit sem tett, birhatásáért nem küzdött, sőt először ugyancsak philosophusi hideggel hagyta el. A szereplők jól működtek, s Dálnokit a jutalmazottat sokszor kitapsolta a tekintélyesebb számu közönség.

Csütörtök: „Két pisztoly“. Kisebb közönség előtt.

Szombat: „Troubadour“ 4-ik, „Csikós“ 2-ik felvonása. s közben „Legjobb az egyenes ut“ vigjáték Kápolnay jutalmára. A nézőtér tömve volt. Kápolnayt megjelenésekor koszoru-zápor, minden éneke után az elismerés jele: zajos taps érte. A „Troubadour“ részlete mondhatni igen jól sikerült, Kápolnay kitünő éneke mindenkit megragadott; elismerést mondunk Láng Eteleknek is, ki bár Vezéryné rosszuléte miatt majdnem rögtönözve játszott, szerepét (Leonora) igen szépen oldotta meg, s a nehéz áriát sikerülten énekelte. „Legjobb az egyenes ut“ kissé vontatott volt; valami biczegés volt rajta észrevehető. Vezéry (Krum Eliás) alakítása bár nem mindennapi, nem volt meg benne mindenütt a kisszámított esetlenség. Azt hittük előre, hogy Fehérvári fogja játszani.

Vasárnap: „A sátn leánya“. Hunyadi Margit, Vezéry s Dálnoki kitünően játszottak. Rónaszékyvel sem voltunk még egy meglegedve, mint ez alkalommal. Fehérvári s Ardayné is tökéletesen megállták helyüket a mellékszereplőkkel együtt, úgy hogy az előadást igen sikerültekké mondatjuk. A darab kissé elnyújtott, s bizonyos sajátságos hihetetlen vonás húzódik át rajta; mindamellett igen mulatságos. Közönség kisebb számmal.

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

BORÚTH ELEMÉR.

III.

D Ferdinand barátjának.

K r január 14-én.

Kedves barátom!

Rövid földrengés döntheti romba a századok mohos falait; egy jégesés teszi tönkre a gazdász merev számításait; egy fordulat ölheti el keblünk hevét és egy esély fojthatja meg szivünk ártatlan gyermekét: a reményt. A mi létét mástól vevé, léte megszünik! A tulsúlyzott erő megszakad; a türelem idők multával súlyos teherre, később átkozódással fajul, a szenvedésnek végatára az örgöngés; az édes remény hideg kétséggé válik, az életet felváltó szerep a halál, mert mindennek megvan hatása! Valamint egy percz hajmeresztő rémlete előtt összeomlik boldogságunk fellegvára: egy másik a végvonaglásban szenvedőnek oly kelyhet nyújt, melyben egészégét, életét visszaadó varázsitala foglaltatik.

Én — kedves Endrém — gyógyulásomhoz reményt nem hittem; egyedüli orvosomul a földi fogalmak legborzasztóbbikát a halált véltem, mert tölem a természet mindent megtagadott, miben örömet, valamely kedves valóság vagy képzelet által fölkelte kellemes indulatot — s mi föl — boldogságot találni reménylök. De aggodalmaim megszüntek; vétkeztem, nagyot vétkezék, midőn Auréliát szivtelennek mondottam: mondják ugyan, hogy a női kedély változó, s hogy az állhatatosság örökzöldje a némberek keblében nem virul; de Aurélia kivétel: tegnapi vett sorai hü bizonyítványai annak, hogy keblében az állhatatosság ciprusa nyilik, melynek legdicsebb virága az irántami szerelem és szerelmem a levegő, melyből szive életét szívja!

(Folyt. következik.)

MENETREND

a magyar-északkeleti és magyar-gácsországi vasut vonalain.

Szerencséről M.-Sziget felé.

A m. k. államvasp. udvar		
Pesten	ind. 10 ó. 30 p. este	7 ó. 30 p. regg.
Miskolcz	ind. 7 ó. 42 p. reggel	1 ó. 41 p. d. u.
Szerencs	érk. 8 ó. 43 p. reggel	3 ó. 27 p. d. u.
Szerencs (ebédlő)	ind. 9 ó. 5 p. délelőtt	3 ó. 59 p. d. u.
S.-a.-Ujhely (eb.)	érk. 11 ó. — délelőtt	5 ó. 44 p. d. u.
	ind. 11 ó. 30 p. délelőtt	6 ó. 30 p. este
Csap	érk. 1 ó. 49 p. délután	8 ó. 31 p. este
	ind. 2 ó. 10 p. délután	8 ó. 51 p. este
Bátyu	ind. 3 ó. 2 p. délután	9 ó. 53 p. este
	érk. 5 ó. 59 p. délután	1 ó. 29 p. éjjel
Királyháza (eb.)	ind. 6 ó. 24 p. este	2 ó. éjj. 10 ó. 42 p. d. e.
M.-Sziget	érk. 9 ó. 19 p. este	5 ó. 26 p. regg. 1 ó. 48 p. d. u.

M.-Szigetről Szerencs felé.

M.-Sziget	ind. 6 ó. 55 p. regg.	9 ó. 24 p. este	11 ó. 31 p. d. e.
	érk. 9 ó. 50 p. d. e.	12 ó. 50 p. éjjel	
Királyháza	ind. 10 ó. 23 p. d. e.	1 ó. 30 p. éj.	2 ó. 31 p. d.
Bátyu	ind. 1 ó. 27 p. d. u.	5 ó. 26 p. este	
	érk. 2 ó. 9 p. d. u.	6 ó. 8 p. reggel	
Csap	ind. 2 ó. 31 p. d. u.	6 ó. 28 p. reggel	
	érk. 5 ó. — délután	8 ó. 30 p. reggel	
S.-a.-Ujhely (eb.)	ind. 5 ó. 45 p. d. u.	9 ó. 21 p. délel.	
Szerencs (ebédlő)	érk. 7 ó. 48 p. este	11 ó. 2 p. délel.	
Szerencs	indul 8 ó. 4 p. este	11 ó. 27 p. d. e.	
Csatlak.	Miskolcz	indul 9 ó. 5 p. este	1 ó. 5 p. d. u.
	A m. k. államv. udvar		
	Pesten	érk. 6 ó. 30 p. reggel	6 ó. 50 p. este.

Debreczenből Királyháza felé

Debreczen (ebédlő)	ind. 4 ó. 12 p. d. u.	4 ó. reggel
Nagy-Károly	indul 8 ó. este	6 ó. 42 p. reggel
Szathmár	indul 10 ó. 3 p. éjjel	8 ó. 23 p. reggel
Királyháza (eb.)	érkez 12 ó. 31 p. éjjel	10 ó. 3 p. d. e.

Királyházáról Debreczen felé.

Királyháza (eb.)	indul 3 ó. 12 p. éjjel	2 ó. 56 p. d. u.
Szathmár	indul 6 ó. 12 p. reggel	5 ó. délután
Nagy-Károly	indul 8 ó. 17 p. reggel	6 ó. 33 p. este
Debreczen (eb.)	indul 11 ó. 50 p. d. e.	9 ó. 7 p. este

Bátyuról Munkács felé.

Bátyu	indul 3 ó. 12 p. délután	
Munkács	érkezik 4 ó. 23 p. délután	

Munkácsról Bátyu felé.

Munkács	indul 11 ó. 49 p. délelőtt	
Bátyu	érkezik 1 ó. — délután	

Sátoralja-Ujhelyből Kassa felé.

Ujhely	ind. 6 ó. 9 p. este	3 ó. 11 p. éjjel	8 ó. 57 p. regg.
	érk. 6 ó. 45 p. este	9 ó. 33 p. d. e.	
L.-Mihályi (eb.)	ind. 7 ó. 15 p. este	9 ó. 48 p. d. e.	
Kassa	érk. 9 ó. 44 p. este	6 ó. 46 p. este	12 ó. 13 p. d. u.

Kassáról Sátoralja Ujhely felé.

Kassa (ebédlő)	indul 5 ó. 11 p. reggel	1 ó. 31 p. d. u.
----------------	-------------------------	------------------

L.-Mihályi (eb.)	érk. 7 ó. 40 p. reggel	4 ó. 10 p. d. u.
	ind. 8 ó. 20 p. reggel	4 ó. 54 p. d. u.
S.-a.-Ujhely	érk. 8 ó. 56 p. reggel	5 ó. 30 p. d. u.

Ungvárról Nyiregyháza felé.

Ungvár	ind. 12 ó. 11 p. d. u.	4 ó. 39 p. regg.	7 ó. 2 p. este
	érk. 1 ó. 30 p. d. u.	5 ó. 53 p. regg.	8 ó. 16 p. este
Csap	ind. 2 ó. —	41 p. délután	
Kis-Várda	ind. 6 ó. 40 p. reggel	4 ó. 20 p. délután	
Nyiregyháza	érk. 10 ó. 17 p. d. e.	6 ó. 46 p. este	

Nyiregyházáról Ungvár felé.

Nyiregyháza	indul 6 ó. 47 p. este	8 ó. 20 p. reggel	
Kis-Várda	indul 11 ó. 38 p. délelőtt		
	érk. 10 ó. 18 p. éjjel	1 ó. 19 p. délután	
Csap	ind. 2 ó. 51 p. d. u.	6 ó. 43 p. regg.	9 ó. 24 p. este
Ungvár	érk. 4 ó. 10 p. d. u.	7 ó. 57 p. regg.	10 ó. 38 p. este

Mező-Laborez felől Legenye-Mihályiba.

Mező-Laborez	ind. 4 ó. 21 p. reggel	10 ó. 36 p. délelőtt
Homonna	érk. 5 ó. 44 p. reggel	12 ó. 34 p. délután
Homonna	ind. 5 ó. 52 p. reggel	12 ó. 55 p. délután
Nagy-Mihály	ind. 6 ó. 38 p. reggel	2 ó. 25 p. délután
L.-Mihályi	érk. 8 ó. 10 p. reggel	4 ó. 29 p. délután

Legenye-Mihályi felől Mező-Laborezra.

L.-Mihályi	ind. 7 ó. 10 p. este	1 ó. 1 p. délután
Nagy-Mihály	ind. 8 ó. 46 p. este	3 ó. 42 p. délután
Homonna	érk. 9 ó. 33 p. este	5 ó. 5 p. délután
Homonna	ind. 9 ó. 41 p. este	5 ó. 5 p. délután
Mező-Laborez	érk. 11 ó. 2 p. éjjel	7 ó. 12 p. este

Értesítés.

Kartársak, ügyfelek, s ösmerőseimmel tudatom: hogy közjegyzői állásomról leköszönve, az ügyvédi gyakorlatot Nagy-Mihályban tovább folytatandom. Nagy-Mihály, 1875. évi augusztushó 26-án.

Füzesséry Miklós,
hites ügyvéd.

2-3.

Hirdetmény.

Gróf Bombelles Lajos ő méltósága tulajdonát képező Karádi uradalmi birtokában eddig Török Sámuel által bérben tartott haszonbérlet a jövő 1876. évi január 1-ső napjától kezdődő két egymásutáni évre bérbe adandó lévén; és pedig

1-ör: Karád helységében a húsmérési és korcsmáltatási kir. kisebb haszonvételi (regale) jog a korcsmaházzal együtt;

2-ör: Karádon 2 szaraz malom; és

3-ör: Karád helységben, s az uradalmi birtok határabani halászati jog.

A haszonbérbe venni szándékozók felhivatnak, miszerint ajánlataikat — a 10% bántpénzzel együtt — e f. 1875. évi szeptember 15-ikéig az érdekelte uradalom titkári hivatalához (Karád, Szent-Mária pusztán u. p. Páczin) küldjék be, ahol is e h. bérletre vonatkozó minden felvilágosítást megszerezhetnek.

Barna Bertalan,
uradalmi megbízott.

3-3

Szőlő-eladás.

Egy 15 kapás jó karban levő szőlő-birtok a kis-toronyai „Taj“ nevű hegyen, szabad kézből eladó.

Bővebb felvilágosítást nyerhetni

ÖRDÖGH MIHÁLY

ügyvéd úrnál S.-a.-Ujhelyben.

2-3

4118. szám
Vtv. 875.

Hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi e. f. kir. törvényszéknél 1875. évi júniushó 5 ik napján Vecsey Oláh Károly, a to-kaj-hegyaljai takarékpénztár igazgatójának cím-vezetési aláírása kitoröltetett — ennek helyébe megválasztott Szabó Károly igazgató, Izsépy Elek könyvelő, Zákó Soma, Riesz Salamon és Kántor Vilmos igazgató választmányi tagoknak cím-vezetési aláírásaik pedig bejegyeztettek.

Kelt a S.-a.-ujhelyi e. f. kir. v. törvényszéknek 1875. évi augusztus hó 28-án tartott üléséből.

Évva András,
kir. tszéki elnök.

Mikovszky,
kir. tszéki jegyző.

Molnár Károly zenetanár, ki a bécsi zenedében is oktató: — ajánlja magát a helybeli t. cz. szüléknek gyermekeik alapos, (kotta szerinti) mindenféle hangszerre való betanítására.

Lakása Palotás-utca Kurnfeld Mózes udvarában.

2-2

Legjobb minőségű

Vizálló cément

Benczur Eperjesi cémentgyárából
Mogyoróskán [Hanusfalvi posta].

Kapható:

Ujhelyt: Rác Bertalan úrnál; Homonnán: Sándor Péter úrnál; Kisvárdán: Grosz Bernát úrnál; Tállyán: Mariancsik úrnál; Vás-Naményban: Lind Sámuel úrnál. 11-20.

ELSŐ BÉCSI KARTON-NYOMDAGYÁR

sátoralja-ujhelyi 27 kros fiókja.

Tisztelettel van szerencsénk tudatni, hogy több oldalról nyilvánított óhajtnak megfelelőleg;

Sátoralja-Ujhelyben egy fiókraktárt

állítottunk fel legjobb hitelű bécsi gyári üzletünkből, melynek vezetésével

SCHÖN SÁNDOR urat biztuk meg,

az ott találtató különféle cikkek, melyeknek minősége- s szilárdságáról kezeskedünk, egyenlő árban

27 krajczárjával

válogatva darab-, rőf- és páronként kaphatók.

Gazdag választéku áru-raktárunk kicsinyben összefoglalva a következő: Kosmanosi és francia perkal, ingkelme és jakonet hutorczicz mindenféle színben, fehér hálófűggyönyök, török hálókabátszövetek, sima vonalzott és skót koczkás gyapju-ruhakelmék és flanell-barechetek, popelin, rips, diagonal mindenféle színben, imitations és palernos, továbbá 1/4 és 1/8 vásznak minden kigondolható nembben, valamint mangorolatlan fonalvászon, székreas, házi bőr és családi vászon, fehér atlasz-grádli ágyneműekhez, színes ág-kanavász, len-damaszt törülközők és asztalkendő, mátrác és szofa-grádli 1/4 és 1/8 széles fehér chiffon és ingekhez való sirting, párnatokok, és nehéz nanking selyem nyakravatók és collierek mindenféle foglalmányban, férfiak és nők részére, férfi és női harisnyák, keztük, len és batiszt zsebkendő, különösen mindennemű kézmű- és szövött-árúk, továbbá mindenféle nehéz és széles moire, creditor, fail, atlasz- és bársony-szallak, valamint minden e nembbe vágó cikkek, női pipere s confectio-tárgyak; minden igyekeztünk oda leend irányozva, hogy mindenkor a legujabb és izlésteljes tárgyakkal szolgálhassunk. Emellett fiókraktárunkban egy külön osztályt rendezünk be, melyben minden Bécsből eszközöndő bizomány költségmentesen, csupán a postaköltségek megtérítése mellett, t. vevőink érdekében teljesítettnek.

Vidéki megrendelések pontosan és legjobban eszközöltetnek.

Szíves pártolást kérve, maradunk teljes tisztelettel

Első bécsi
karton-nyomdagyar

S.-a.-Ujhelyben, Schön Sándor úrnál.

21-26.

S.-a.-Ujhely. A „Zemplén“ nyomdája.

Deutsch József utóda

ajánlja fűszerraktárát

vámfontban.

Cukor legfin. 1 font	27 kr.
„ süvegszámra	26
„ finom	26
„ vágott	24 1/2
Kávé legfin. gyöngy	94
„ „ finom	90
„ „ finom	84
„ „ Jam.	92
„ „ Cuba	84
„ „ leylon	80
„ „ Laquira	78
„ „ pergelt	88
Rizs	11
„ finom	13
„ legfin.	16
Gyertya apolló	56
„ Milly	48
Kártyapapír legfinomabb egy iv	8
„ „ finom	6
Keményítő túlang.	18
Liszt 0	14
„ 1	13
„ 2	12 1/2
„ 3	12
„ 4	10
„ 5	9 1/2
„ 6	8 1/2
„ 7	7 1/2
Só őrölt	6
Gerstli 000	20
„ 00	18
„ 3	14
„ 4	9
Mandola legfin.	59
„ közép	54
Mazsola	40

5-6